

^a penimnga ms (jfr not c och d). ^{b-b} VIsöra ms; för ändringen jfr t. ex. brev 1372 4/11 (DS X 189) och se vidare F. Doving, *Attungen och marklandet* (1947) s. 206; H. Hildebrand, *Sveriges medeltid I: 2* (1894) s. 953. ^c penimnga ms (jfr not a och d). ^d-mm-skrivet med en stapel för mycket ms (jfr not a och c). ^e Stockholm. ms. ^fjfr anm. vid DS X 62.

X 82.

1371 augusti 24.

Stockholm.

Konung Håkan upplåter till hustru Katarina Larsdotter (det laxfiske), som hennes man fordom ägde i Ragunda i Fors¹ socken, jämte alla andra gods, som den(samme) Nils Djäkn ägde i enligt brev av konungarna Magnus och Erik, samt stadfäster hennes och hennes arvingars evärdliga rätt till laxfisket och godsen ifråga och förbjuder fogdar, ämbetsmän och alla andra att inkräkta därpå.

Orig. på perg., varav nu den vänstra femtedelen saknas (nuv. maximibredd 22,6, minimibredd 19,3, ursprunglig bredd trol. omkr. 25,5 cm; höjd 9,2 cm; 9 rader), Sv. Riksark. (v. Engeströmska saml., till Sv. Riksark. 1880). — I texten ha efter gängse formulär gjorts vissa ungefärliga suppleringar, vilka satts inom parentes i kursiv stil (jfr DS X 58).

Tryckt: Handlingar rörande Skandinaviens historia III (1817) s. 6 f.; Jämtlands och Härjedalens Dipl. I (1943) s. 114, nr 99.

Förteckning öfver en Samling af Permebref uti . . . Lars von Engeströms bibliotek, uppsatt av J. G. Liljegren (1819), s. 11 nr 22 (Rosenstråle-brev förvärvat 1818 av greve v. Engeström genom prosten Thure Ljunggren i Sjogerstad).

Om Nils Djäkns identitet se N. Ahnlund, *Jämtlands och Härjedalens historia I* (1948) s. 256; det bevarade brev-materialet i Jämtl. o. Härjedal. Dipl. I fr. o. m. s. 56, nr 44.

(*Allom them thetta bref høra ulla*) sea · helsom wi haquon medh gudz nathum Swerikis ok norigis konunger ewerdelika medh warom herra [. . .] Gørum (*wi thet allom mannom witerliki*)t medh thesso waro nærwaranda · opno brefwe · At wi hafwm wplatit · hedherlike husfrv · katrine lafwrenza dotter ^a[. . . .] (*som niclis dyækn*) [fo]rdom^a henna bonde atte · i Ræwndom i fors sokn : oc all annor the godz som then · niclis dyækn · aatte j [. . . .]her^b · æpter · thy som · wars kiæra herra · oc fadhers konung Magnussa · oc wars kiæra brodhers konung Eriks (*opin bref witna · ther a*) gifwin æra · Swa · stadhfæstom wi thet nw medh thesso waro brefwe · henne oc henna ærwingiom til (*ewerdelika ægho · biudandes*) allom · foghatom · oc æmbitzmannom · oc allom androm · mannom · hwa the æra · ælla · hwem the hælzt (*kunna tiæna · wid wara*) nadh · at sik engin til dirfwe · medh nakra handa Rææt · thet sama laxafiske · ælla the godz · som fornemþde ^c-(*niclis dyækn aatte*) [. . . . so]m^c fœrre ær saght · hindra qwælia · ælla j nakre mato skadha · mote thesso waro brefwe · swa frampt som the (*wilia elska war nadh · Da*)tum^d apud fratres minores stockholmis · Anno domini Mccclxxprimo die beati Bartholomei Apostoli sub secreto nostro Apposito (*presentibus impendentj*)

Sigillet bortfallet från den ur brevet skurna och genom ett snitt i brevets nederkant dragna remsan.

^{a-a} Lakunen har haft utrymme för inalles omkr. 30 skrivtecken. ^b Lakunen har haft utrymme för omkr. 31 skrivtecken. ^{c-c} Lakunen har haft utrymme för inalles omkr. 22 skrivtecken. ^d Jfr konung Håkans brev av samma datum (DS X 83): swa frampt j wilin elska war nadh ok hylla Scripta